

НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА ЧИСЕЛ В РУССКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМАХ

Ахмади М., Карампур Р.
Университет «Тарбиат Модарес»

В статье рассмотрены особенности роли чисел в национально-культурной жизни русского народа. Рассмотрена роль чисел в устойчивых словосочетаниях русского языка. Особое внимание в статье уделено специфике чисел в русских фразеологизмах.

Ключевые слова: числа, числительные, количество, русский язык, история, фразеологизмы, пословицы, поговорки, значение.

Постановка проблемы. Безусловно, что число – одно из главнейших понятий окружающего нас мира, которое во многих случаях может выступать как мера, количества чего-то. В ходе истории России постепенно расширялся набор всех известных чисел. Появление новых видов чисел и исчисления тесно связано с развитием российского общества и сознания русского народа.

Категория количества в русском языке и в культуре русского народа отображает одну из наиболее общих свойств бытия. Она является необходимым элементом познания действительности, а число и величина, в которых конкретизируется количественная определенность мира, – неотъемлемые составные части его практического освоения, всей активной деятельности русского человека. Кроме числа и величины, количество в русской культуре находит свое воплощение также в объеме, в степени и интенсивности развития тех или других сторон объекта, в темпах протекания процессов, в пространственно-временных свойствах явлений и т. п.

Анализ последних исследований и публикаций. Исследование роли чисел во фразеологизмах, пословицах и поговорках русского языка осуществлялось Е.Ф. Арсентьевой [1], Е.М. Верещагиным [4], Л.Н. Гуковой [5], Л.П. Летючей [8], Т.Б. Лукиной [9], А.С. Мельничуком [7], Д.Э. Розенталем [11], Н.Б. Усачевой [14], М.Ф. Худяковой [16], Н.М. Шанским [17].

Целью данной статьи является систематизация и обобщение данных относительно национально-культурной специфики чисел в русских фразеологизмах.

Изложение основного материала. С точки зрения языковедения, число – это грамматическая категория, которая указывает на количество предметов, о которых говорится в предложении. В русском языке есть два числа: единственное число и множественное число.

Существующая система числительных в русском языке составлялась на протяжении продолжительного времени. Давность происхождения отдельных ее звеньев разная. По древним источникам можно проследить определенные этапы формирования тех или других элементов числительной системы в русском языке.

Числительные представляют большую типологическую общность не только в пределах русского и других славянских и индоевропейских языков, а и во многих других языках народов, которые вошли в орбиту современной цивилизации. Стреленъ числительной системы представляют количественные числительные; они могут быть расположены в один ряд, где каждое следующее числительное обозначает число, которое больше предыдущего на единицу.

Исключительной особенностью числительных в сравнении со всеми другими частями речи есть наличие специальных цифровых символов для письменной фиксации первых девяти названий чисел и возможность передать за них помощью (а также нуля) любое число (количество) [11, с. 139].

Частотные словари других славянских языков (украинского, белорусского, польского, чешского, словацкого и др.) подтверждают подобную картину употребительности числительных: уменьшение частотности с ростом числа у числительных первого десятка, определенное увеличение частотности у слов *десять*, *сто*, *тысяча*, значительное различие в употребительности количественных и порядковых числительных и т.п. [5, с. 72]

Историческое и сравнительно-историческое изучение лексики русского языка, связанной с категорией количества, в контексте развития общества, материальной и духовной культуры доказывает возрастающую роль понятий числа и величины, как в познании окружающего мира, так и в общественных взаимоотношениях в русской культуре [10, с. 36].

Названия числа и количества в русском языке принадлежат к глубоко архаическим пластам лексики. Раз, появившись в языке, они, обозначая жизненно важные понятия, не могли исчезнуть и редко заменялись другими. Почти все числительные в русском языке имеют праславянское происхождение.

Рассмотрим русский оборот *как две капли воды*. Данный оборот имеет фразеологическое значение *«совершенно, очень сильно похож, схож»*. Здесь числительное два реализует символическое значение подобия, схожести, единения противоположных вещей, явлений, предметов. Значению компонента два соответствуют также семы в составе фразеологического значения, обозначающие определенное количество, равное двум. Таким образом, данные компоненты семантизированы, так как сохраняют собственное лексическое значение определенного количества и мотивируют значение фразеологизма своим содержанием.

Также, порядковое числительное *первый* в составе фразеологических оборотов русского языка в большинстве случаев сохраняет свою количественную семантику и реализует определенно-количественное значение. Возьмем, например выражение *«делать выводы по первому впечатлению, полученному от человека, ситуации»* – *«на первый взгляд»*. Здесь компонент числительное *первый*, реализуя определенно-количественное значение, сохраняет дифференциальную схему «первый элемент счетного ряда», но, в отличие от компонента числительного *два*, не несет символического значения.

Проанализируем также полные эквиваленты «играть первую скрипку» и «быть главным в каком-либо деле, быть лидером». На внутриязыковом уровне данные фразеологической единицы вступают между собой в антонимические отношения: «играть вторую скрипку» и «быть не главным, подчиненным в каком-либо деле». В данных оборотах за содержанием лексических единиц закрепилось символическое значение превосходства вследствие последовательного переосмысления данных выражений.

Сравним также обороты, которые мотивируют фразеологическое значение только своим исходным символическим содержанием. Например: «на все четыре ветра» имеет фразеологическое значение «куда только захочется идти, убраться, прогнать». Здесь лексема *четыре* выражает значение определенного количества, равного четырем, а аналогичные компоненты реализуют символическое значение, основанное на представлении образа мира, как имеющего четыре стороны света. В русском обороте содержится лексема *все*, которая соотносится с понятием неопределенно-большого количества, представлением о тотальности. Таким образом, компонент *четыре* в составе русского фразеологизма частично десемантизирован. При значении неопределенно-большого количества сема «определенное количество, равное четырем», не реализуется, а сема «неопределенно-большое количество, тотальность» актуализируется. Компонент *четыре* в данном выражении частично мотивирует фразеологическое значение исключительно своим символическим содержанием, которое основано на представлении о четырехсторонней модели мира [7, с. 109].

Отметим, что часто числительные в составе фразеологической единицы русского языка, реализующие количественно-пространственное значение, семантически существенно различаются. Так, только в русской фразеологии компонент числительное *семь* выражает сему неопределенно-большого количества в составе таких выражений как: *за семь верст киселя хлебать* и *семь верст до небес и все лесом*. Здесь семантическое ядро числительного *семь* утеряно, но на уровне внутренней формы данный компонент частично мотивирует значение оборота, так как в русском фольклоре *семь* имеет особые магические ассоциации и выражает общее понятие множества [13, с. 446].

Проведенный анализ фразеологической единицы русского языка позволил выделить значения компонентов числительных, которые реализуются в составе тех или иных оборотов. Так, числительное *два* в составе выражения *похожи как две капли воды* реализует в семантике фразеологической единицы значение определенного количества, то есть собственные значения числительных. Компонент числительное *четыре*, в составе такого оборота как *на все четыре ветра*, реализует семантику неопределенно-большого количества.

В результате полной десемантизации компонентов числительных, они утрачивают свою количественную семантику и приобретают качественную. Полная десемантизация компонента представлена в обороте *одной ногой в могиле*. В данных фразеологических единицах реализуется качественное значение интенсивности состояния с признаком количества (*одна нога*).

Компоненты числительные в составе фразеологической единицы могут также реализовывать

комбинированные значения, которые возникают на периферии семантических полей количества и качества.

Анализ подтверждает, что числа в составе выражений используются в реальном и условном значении, но не в символическом. Актуально, что у чисел, которые считаются «мистическими» и «с магической функцией», таких как 3, 7, 9, например, кроме актуального условного значения, может появиться реальное количественное значение в исходной форме. Числа в составе выражений используются в реальном и типичном (условном) значении, но не символическом. Интересно, что у чисел, которые считаются «мистическими» и «с магической функцией», таких как 3, 7, 9, например, кроме актуального условного значения, может появиться реальное количественное значение в исходной форме [15, с. 109].

Следует также отметить, что числительное как часть речи является распространённым и в пословицах, поговорках. При этом употребляются как количественные, так и порядковые числительные. В частности, часто употребляется числительное *один*, которое может иметь значение, как конкретного числа, так и неопределенности, со значением какой-либо расчлененности или отсутствия единства

Выводы и предложения. Итак, представление о числе и количестве в каждый исторический период истории русской культуры, в каждую эпоху органически входило в общий круг взглядов на природу, на человека и общество, и вместе с этими взглядами передавались от поколения до поколения русского народа. Частично давние взгляды дошли до наших времен. Важным источником реконструкции давней духовной культуры является этнография и фольклор русского народа.

В контексте взаимодействия числа и фразеологии следует отметить, что ученые традиционно соотносили число с вещью, а позднее – с логосом. Ведь число – это Вселенная, а числительные – языковедение. Среди главных значений числительных в составе фразеологизмов русского языка, можно выделить случаи, когда:

- число означает сумму всех частей, которые составляют целостность;
- число означает, сколько раз повторяется действие, процесс; умножен-ем проявляется значение двократности, трикратности и многократности вообще, отсюда и фразеологическое значение «в большей мере», «много»;
- число означает, что какая-то совокупность увеличена единицей, которая является лишней («число больше»), откуда значение «праздности»;
- число означает, что относительно окончательная сумма увеличивается единицей, которая ей принадлежит лишь формально; такое словосочетание с реальным значением перед увеличением, после него, может быть интерпретирована лишь фразеологично;
- число означает результат деления;
- число означает приблизительную/условную малую стоимость;
- число означает приблизительную/условную большую стоимость;
- число означает, что какой-то единицы не хватает вообще или делается ударение на отнимании от целостности; отсюда фразеологическое значение «неполноты, недостаточности».

Список литературы:

1. Арсентьева Е. Ф. Фразеология и фразеология в сопоставительном аспекте (на материале русского и английского языков) / Е. Ф. Арсентьева. – Казань, 2006. – 245 с.
2. Баранов А. Н. Аспекты теории фразеологии / А. Н. Баранов, Д. О. Добровольский. – М.: Знак, 2008. – 656 с.
3. Варик Л. О. Практика анализа слова, фразеологизма и текста: Учеб. пособие для вузов / Л. О. Варик. – Каменец-Подольский: Абетка-НОВА, 2002. – 104 с.
4. Верещагин Е. М. Язык и культуры. Три лингвострановедческих концепции: лексического фона, рече-поведенческих тактик и сапиентемы / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров; под ред. Ю. С. Степанова. – М.: Индрик, 2005. – 1040 с.
5. Гукова Л. Н. Синтаксис русского языка в таблицах и схемах / Л. Н. Гукова; М-во образования и науки, молодежи и спорта Украины. – О.: Астропринт, 2013. – 168 с.
6. И. И. Срезневский и русское историческое языкознание: К 200-летию со дня рождения И. И. Срезневского: сб. ст. Междунар. науч. конф., 26-28 сент. 2012 г. / Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования «Рязан. гос. ун-т им. С. А. Есенина»; [отв. ред. И. М. Шеина, О. В. Никитин]. – Рязань: [б. и.], 2012. – 389 с. Э.
7. Историческая типология славянских языков: Фонетика, словообразование, лексика и фразеология / Под ред. А.С.Мельничука. – К.: Наукова думка, 1986. – С. 99-120.
8. Летючая Л. П. Стилистическая маркированность различных видов субъективно-оценочных образований / Л. П. Летючая // Система и структура восточнославянских языков: Сб. научн. трудов. – К.: Т-во «Знание» України, 2003. – С. 70-76.
9. Лукинова Т. Б. Историческая типология славянских языков: Фонетика, словообразование, лексика и фразеология / Т. Б. Лукинова. Под ред. А.С.Мельничука. – К.: Научная мысль, 2009. – С. 99-120.
10. Лукинова Т. Б. О происхождении и семантике собирательных числительных / Т. Б. Лукинова. // Русский язык и литература в учебных заведениях. – 2000. – № 5-6. – С. 34-38.
11. Розенталь Д. Э. Русский язык: Пособие для поступающих в вузы / Д. Э. Розенталь. – М.: Изд-во МГУ, 2011. – 368 с.
12. Снитко Е. С. Русский язык как деятельность: современные направления научного описания: тексты лекций / Е. С. Снитко, Е. С. Василенко; Киев. нац. ун-т им. Тараса Шевченко. – К.: Киевский университет, 2013. – 159 с.
13. Фразеологизм и слово в национально-культурном дискурсе (лингвистический и лингвометодический аспекты): междунар. науч.-практ. конф., посвященная юбилею д.ф.н., проф. Алины Михайловны Мелерович / редкол. В. М. Мокиенко [и др.]. – М.; Кострома: Элпис, 2008. – 615 с.
14. Фразеологизм: семантика и форма: Сб. ст., посвященных юбилею профессора кафедры рус. яз. Курганского гос. ун-та Валентины Андреевны Лебединской / отв. ред. Н. Б. Усачева; Курганский гос. ун-т. – Курган: [б.и.], 2001. – 161 с.
15. Фразеологизмы русского языка / сост., предисл. М. Ф. Худякова. – Екатеринбург: Уральское изд-во, 2009. – 208 с.
16. Фролова Т. Я. Русский язык / Т. Я. Фролова, М. Г. Маркина-Гурджи. – К.: Грамота, 2013. – 63 с.
17. Шанский Н. М. Опыт этимологического словаря русской фразеологии / Н.М.Шанский, В. И. Зимин, А. В. Филиппов – М.: Рус. яз., 2007. – 240 с.

Akhmadi M., Karampur R.
Tarbiat Modares University

CULTURAL IDENTITY NUMBERS IN RUSSIAN PHRASEOLOGICAL UNITS

Summary

The reserch paper deals with the features of the numbers' role in the national and cultural life of the Russian people. The role of numbers in the set expressions of the Russian language is considered. A patriculat attention in the reserch paper is paid to the specifics of numbers in the Russian phraseologisms.

Keywords: numbers, numerals, quantity, the Russian language, history, phraseologisms, proverbs, sayings, meaning.